

THE ACLU OF UTAH PRESENTS

INFORMATION AND RECOMMENDATIONS FOR LANGUAGE ACCESS AT THE POLLS IN UTAH JURISDICTIONS



The Voting Rights Act (VRA) provides numerous protections at the polls and at the ballot box for individuals for whom English may not be their best or primary language. This sheet discusses two key provisions of the VRA, Section 203 and Section 208, and provides recommendations regarding language assistance at the polls in Utah jurisdictions.

Note on Terminology

You will see us use the terms “Indigenous,” “Native,” and “Indian” because they have specific meanings in certain frameworks like our legal system. At the ACLU of Utah, we prefer the more inclusive term Indigenous, which is why our work is called Indigenous Justice.



SECTION 203 OF THE VOTING RIGHTS ACT

Under Section 203, a federal agency relies upon census data to designate specific jurisdictions as “Section 203 jurisdictions.” Section 203 jurisdictions are mandated to provide translated versions of instructions, assistance, materials, information, and other voting information available in English in the covered minority group’s language. Section 203 jurisdictions are those that meet certain criteria related to populations of minority groups who speak languages other than English.

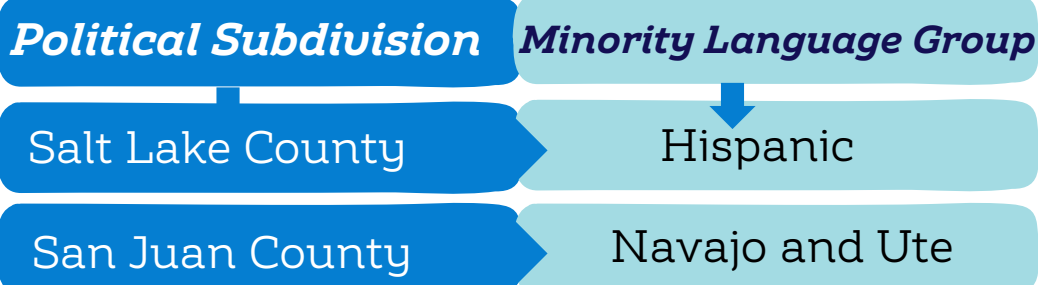
SECTION 203 OF THE VOTING RIGHTS ACT

A jurisdiction is covered under Section 203 when the number of United States citizens of voting age in a single language group within the jurisdiction:

- Is more than 10,000, or
- Is more than five percent of all voting-age citizens, or
- On an Indian reservation, exceeds five percent of all reservation residents; and
- The illiteracy rate of the group is higher than the national illiteracy rate

DESIGNATED SECTION 203 JURISDICTIONS IN UTAH:

Based on 2021 U.S. Census Bureau data, Utah has two Section 203 jurisdictions.



SECTION 208 OF THE VOTING RIGHTS ACT

Section 208 allows voters experiencing blindness, disability, or the inability to read or write to receive assistance at the polls from any individual of their choice as long as the person providing assistance is not the voter’s employer, agent of their employer, or an officer or agent of the voter’s union. Voters experiencing language barriers may obtain assistance through Section 208. People providing assistance are not required to be U.S. citizens, registered to vote, or of legal age.



RECOMMENDATIONS TO PROTECT LEP VOTERS

The ACLU of Utah recommends that all jurisdictions in Utah take steps to implement and improve language assistance at the polls even if they are not required to do so as designated Section 203 jurisdictions. Below are simple recommendations that we encourage all jurisdictions in Utah to implement:

- Identify the prevalence of language needs in the jurisdiction through accurate demographic and language data.
- Accurately translate all written materials into languages that are commonly spoken within the jurisdiction other than English.
- Plan which language services will be made available to voters well in advance of the election.
- Conduct outreach efforts in all commonly spoken languages.
- Hire bilingual poll workers and volunteers to accommodate speakers of languages other than English.
- Ensure that poll workers are aware that certain individuals may receive assistance on their ballot from someone of their choice and do not impede this assistance.
- Train poll workers and volunteers on compliance with Sections 203 and 208 and on all language services provided.
- Obtain stakeholder input and feedback pertaining to language services at the polls from voters who speak a primary language other than English and community-based organizations and agencies working with these individuals.

If you are a local election official in need assistance with the compliance of language provisions, please refer to guidance published by the Civil Rights Division of the Department of Justice entitled “[Implementation of the Provisions of the Voting Rights Act Regarding Language Minority Groups](#).” Regardless of whether a jurisdiction has been designated as a Section 203 jurisdiction, all voters have a right to receive language assistance at the polls and vote in their primary language.

In addition, voters may contact their [local election officials](#) or the [ACLU of Utah](#) if they have any questions, concerns, or experience barriers accessing language assistance at the polls.

EL ACLU DE UTAH PRESENTA INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES PARA EL ACCESO AL IDIOMA EN LOS CENTROS DE VOTACIÓN EN LAS JURISDICCIONES DE UTAH



La Ley de Derecho al Voto (VRA) brinda numerosas protecciones en los centros de votación y las urnas electorales para personas para quien el inglés no es su mejor idioma o su idioma principal. Esta hoja analiza dos disposiciones claves de la VRA, la Sección 203 y la Sección 208, y brinda recomendaciones sobre la asistencia lingüística en los centros de votación en las jurisdicciones de Utah.

Nota sobre la terminología
Verá que utilizamos los términos “indígena”, “nativo” e “indio” porque tienen significados específicos en ciertos contextos como en nuestro sistema legal. En el ACLU de Utah preferimos el termino más inclusivo que es Indígena, por eso nuestro trabajo se llama Justicia Indígena.



SECCIÓN 203 DE LA LEY DE DERECHO AL VOTO

De acuerdo a la Sección 203, una agencia federal usa los datos del censo para designar jurisdicciones específicas como “jurisdicciones de Sección 203”. Las jurisdicciones de la Sección 203 tienen el mandato de proporcionar versiones traducidas de instrucciones, asistencia, materiales, información y otra información sobre votación disponible en inglés en el idioma del grupo minoritario cubierto. Las jurisdicciones de Sección 203 son aquellas que cumplen con ciertos criterios relacionados con poblaciones de grupos minoritarios que hablan idiomas distintos al inglés.

SECCIÓN 203 DE LA LEY DE DERECHO AL VOTO

Una jurisdicción está cubierta por la Sección 203 cuando el número de ciudadanos estadounidenses de edad de votar en un solo grupo lingüístico dentro de la jurisdicción:

- Es más de 10,000, o
- Es más del cinco por ciento de todos los ciudadanos en edad de votar, o
- En una reserva india, supera el cinco por ciento de todos los residentes de la reserva; y
- La tasa de analfabetismo del grupo es superior a la tasa de analfabetismo nacional.



JURISDICCIONES DE SECCIÓN 203 EN UTAH:

Según los datos de la Oficina del Censo de EE. UU. de 2021, hay dos jurisdicciones de Sección 203 en Utah.

Subdivisión política

Grupo de idioma minoritario

Condado de Salt Lake

Hispano

Condado de San Juar

Navajo and Ute

SECCIÓN 208 DE LA LEY DE DERECHO AL VOTO

La Sección 208 permite que los votantes experimentando ceguera, discapacidad o incapacidad para leer o escribir reciban asistencia en los centros de votación de parte de una persona que ellos mismos elijan siempre y cuando la persona que brinda asistencia no sea el empleador del votante, ni el agente de su empleador, ni un funcionario o agente del sindicato de votantes.³ Los votantes que experimentan barreras al idioma pueden obtener asistencia a través de la Sección 208. Las personas que brindan asistencia no necesitan ser ciudadanos estadounidenses, estar registrados para votar o ser mayores de edad.



RECOMENDACIONES PARA PROTEGER A LOS VOTANTES CON EL DOMINO LIMITADO DEL INGLES

El ACLU de Utah recomienda que todas las jurisdicciones de Utah tomen medidas para implementar y mejorar la asistencia lingüística en los sitios de votaciones, incluso si no están obligadas a hacerlo como jurisdicciones designadas por la Sección 203. A continuación se presentan recomendaciones sencillas que animamos a todas las jurisdicciones de Utah a implementar:

- Identificar la prevalencia de las necesidades del idioma en la jurisdicción a través de datos demográficos y lingüísticos precisos.
- Traducir con precisión todos los materiales escritos en idiomas además del inglés que son hablados comúnmente dentro de la jurisdicción.
- Planear cuales servicios del idioma estarán disponibles para los votantes mucho antes de las elecciones.
- Llevar a cabo esfuerzos de divulgación en todos los idiomas hablados comúnmente.
- Contratar trabajadores electorales y voluntarios bilingües para acomodar a hablantes de idiomas distintos al inglés.
- Asegúrese de que los trabajadores electorales sean conscientes de que ciertas personas pueden recibir asistencia con su boleta de una persona que ellos mismos elijan de su elección y no impidan esta asistencia.
- Entrenar a los trabajadores y voluntarios electorales sobre el cumplimiento de las Secciones 203 y 208 y sobre todos los servicios del idioma que son proporcionados.
- Obtener aportes y comentarios de las partes interesadas sobre los servicios de idioma en los centros de votación de parte de los votantes que hablan un idioma principal distinto al inglés y de organizaciones y agencias comunitarias que trabajan con estas personas.

Si usted es un funcionario electoral local y necesita ayuda con el cumplimiento de las disposiciones lingüísticas, consulte la guía publicada por la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia titulada "Implementación de las disposiciones de la Ley de derechos de voto con respecto a los grupos de idioma minoritarios". Independientemente de si una jurisdicción ha sido designada como jurisdicción de la sección 203, todos los votantes tienen derecho a recibir asistencia lingüística en los centros de votación y votar en su idioma principal.

Además, los votantes pueden comunicarse con sus funcionarios electorales locales o con la ACLU de Utah si tienen alguna pregunta, inquietud o experimentan barreras para acceder a la asistencia del idioma en los sitios de votación.